

12-07-1999

U.S. Department of Commerce
Patent and Trademark Office
PATENT

EET



101215643

Attorney Docket No.: QCPA990390

TO: The Commissioner of Patents and Trademarks. Please record the attached original document(s) or copy(ies).

Submission Type

- ☒ New
☐ Resubmission (Non-Recordation)
Document ID No.
☐ Correction of PTO Error
Reel No. Frame No.
☐ Corrective Document
Reel No. Frame No.

Conveyance Type

- ☒ Assignment
☐ Change of Name
☐ License
☐ Merger
☐ Security Agreement
☐ Other:

J0568 U.S. PTO
09/447526
11/23/99**Conveying Party(ies)**

NAME

☐ Mark if additional names are attached

1. Guangming Carl Shi
- 2.
- 3.
- 4.

EXECUTION DATEMonth, Day, Year (MMDDYYYY)
11/23/99**Receiving Party**☐ Mark if additional names are attachedName: QUALCOMM Incorporated
A Delaware Corporation

Address (Street number and name): 5775 Morehouse Drive

Address (City, State, Zip Code): San Diego, California, 92121-1714

Correspondent Name and AddressName: QUALCOMM Incorporated
Attn: Jean Lupien

Telephone Number: (858) 651-5886

Facsimile: (858) 658-2502

Address: 5775 Morehouse Drive

Address: San Diego, California 92121-1714

Pages (Enter the total number of pages of the attached conveyance document including any attachments)

Total number of pages: 3

Application Number(s) or Patent Number(s)

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: 11/23/99

Patent Application Number(s):

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Patent Number(s):

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Patent Cooperation Treaty (PCT)

(Enter only if a U.S. Application Number has not been assigned)

1. PCT/
2. PCT/

3. PCT/
4. PCT/

Number of Properties (Enter the total number of properties involved)

Total number of properties: 1

Fee Amount

Fee Amount for Properties Listed (37 CFR 3.41): \$40.00

Method of Payment: ☐ Enclosed ☒ Deposit Account

(Enter for payment by deposit account or if additional fees can be charged to the account. A duplicate of this sheet is enclosed for fee processing)

Deposit Account Number: 17-0026

Authorization to charge additional fees: ☒ Yes ☐ No**Statement and Signature**

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document. Charges to deposit account are authorized, as indicated herein.

Date: 11/23/99

Name: Raymond B. Horn, Reg. No. 44,773

Signature:

12/07/1999 DWGUYEN 00000056 170026 09447526

FOR OFFICE USE ONLY

01 FC 581

40.00 CH

ASSIGNMENT

TO WHOM IT MAY CONCERN:

For the sum of One Dollar and other valuable consideration to us in hand paid, receipt of which is hereby acknowledged, be it known that I, **GUANGMING CARL SHI** a citizen of the Philippines having a place of residence at 12968 Caminito Bautizo, San Diego, California 92130, have sold, assigned and transferred and by these presents do sell, assign, transfer and set over unto **QUALCOMM Incorporated**, a Delaware corporation, having a place of business at 5775 Morehouse Drive, San Diego, California 92121-1714, its successors, legal representatives, or assigns, the whole right, title and interest in and to a certain invention relating to a **METHOD AND APPARATUS FOR A VOICE CONTROLLED FOREIGN LANGUAGE TRANSLATION DEVICE** by me devised and the application for United States Patent therefor filed in the United States Patent and Trademark Office on even date herewith, and all original and reissue patents granted thereof, and all divisions, and continuations thereof, including the subject matter of any and all claims which may be obtained in every such patent, and all foreign rights to said invention, and covenant that we have full right to do so, and agree that we will communicate to said corporation or its representatives all facts known to us respecting said invention, whenever requested, and testify in any legal proceedings, sign all lawful papers, make all rightful oaths and generally do everything possible to aid said corporation, its successors, assigns and nominees, to obtain and enforce proper patent protection for said invention in all countries.

The Commissioner of Patents and Trademarks is requested to issue the Letters Patent which may be granted for said invention or any part thereof unto said corporation in keeping with this Assignment.

Done at San Diego, California this 23 day of Nov, 1999.

John
GUANGMING CARL SHI

STATE OF CALIFORNIA)
) ss.
COUNTY OF SAN DIEGO)

On Nov 23, 1999 before me, the undersigned, a Notary Public in and for said State, personally appeared GUANGMING CARL SHI, personally known to me or proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged that he executed same.

[Signature]
Notary Public

(seal)

